



ACFC/INF/OP/I(2003)008
Opinion on Lithuania in Russian

**КОНСУЛЬТАТИВНЫЙ КОМИТЕТ О ПРИМЕНЕНИИ РАМОЧНОЙ КОНВЕНЦИИ
О ЗАЩИТЕ НАЦИОНАЛЬНЫХ МЕНЬШИНСТВ**

МНЕНИЕ О ЛИТВЕ

Неофициальный перевод с английского языка

СОВЕТ ЕВРОПЫ

Страсбург, 21 февраля 2003 г.

Для ограниченного пользования

ACFC/INF/OP/I(2003)008

**КОНСУЛЬТАТИВНЫЙ КОМИТЕТ О ПРИМЕНЕНИИ РАМОЧНОЙ
КОНВЕНЦИИ О ЗАЩИТЕ НАЦИОНАЛЬНЫХ МЕНЬШИНСТВ**

МНЕНИЕ О ЛИТВЕ

**КОНСУЛЬТАТИВНЫЙ КОМИТЕТ О ПРИМЕНЕНИИ РАМОЧНОЙ
КОНВЕНЦИИ О ЗАЩИТЕ НАЦИОНАЛЬНЫХ МЕНЬШИНСТВ**

МНЕНИЕ О ЛИТВЕ

Содержание:

- I. Подготовка данного мнения
- II. Общие замечания
- III. Конкретные замечания по статьям 1-22
- IV. Основные выводы и замечания Консультативного комитета
- V. Заключительные замечания

I. ПОДГОТОВКА ДАННОГО МНЕНИЯ

1. Первоначальный отчет государства Литва (*в дальнейшем имен. Отчет государства*), который должен был быть представлен 1 июля 2001 г., был получен 31 октября 2001 г. Консультативный комитет начал рассматривать Отчет государства на 13-ом заседании 25 февраля – 1 марта 2002 г.
2. В процессе рассмотрения отчета, Консультативный комитет выделил ряд вопросов, по которым он пожелал получить более подробную информацию. Поэтому органам власти Литвы 24 июня 2002 г. была выслана анкета. Ответ Правительства Литвы на анкету был получен 14 августа 2002 г.
3. Получив приглашение Правительства Литвы, действуя в соответствии с правилами 32 Резолюции (97)10 Комитета министров, делегация Консультативного комитета 25-28 ноября 2002 г. посетила Литву, с целью собрать дополнительную информацию от Правительства, представителей НОО и других независимых источников о проведении в жизнь Рамочной конвенции. При подготовке данного мнения Консультативный комитет также основывался на разных письменных материалах из различных органов Совета Европы, других международных организаций, НОО и других независимых источников.
4. После этого Консультативный комитет принял мнение на 16-ом заседании 21 февраля 2003 г. и решил передать его Комитету министров¹.
5. Данное мнение предоставляется в соответствии с частью 1 статьи 26 Рамочной конвенции, согласно которой, оценивая пригодность примененных странами мер для вступления в силу принципов Рамочной конвенции, „Комитету министров помогает Консультативный комитет“, а также в соответствии с правилом 23 Резолюции (97)10 Комитета министров, которая предусматривает, что „Консультативный комитет рассматривает отчеты государства и передает свое мнение Комитету министров“.

¹ Консультативный комитет принял решение на 12-ом заседании 30 ноября 2001 г. внести определенные изменения в структуру мнений. Было принято решение больше не предоставлять „Предложение по выводам и рекомендациям Комитета министров“ (раздел V предшествующих мнений) и ввести новый раздел IV под названием „Основные установленные Консультативным комитетом данные и замечания“. Кроме того, Консультативный комитет принял решение предоставить „Заключительные выводы“ в разделе V, а не в разделе IV. Данные изменения вступают в силу с 30 ноября 2001 г. и они применимы ко всем последующим мнениям, принимаемым в течение первого цикла наблюдения. Данные изменения внесены с учетом первых принятых в октябре 2001 г. Комитетом министров решений по осуществлению Рамочной конвенции конкретными государствами.

II. ОБЩИЕ ЗАМЕЧАНИЯ

6. Консультативный комитет отмечает, что в предоставленном с опозданием на четыре месяца Отчете государства содержится исчерпывающая информация о действовавших во время его подготовки правовых актах и много информации о соответствующем практическом положении. Консультативный комитет хотел бы отметить, что Литва ранее сделала много полезного, предоставляя защиту лицам, относящимся к национальным меньшинствам. Это отражено в Отчете государства и это выяснилось из разговоров с представителями различных национальных меньшинств.
7. Консультативный комитет отмечает, что больше информации и полезных разъяснений было получено из предоставленных властями Литвы письменных ответов на анкету и во время встреч, состоявшихся во время упомянутого пребывания не только в Вильнюсе, но и в регионе, в котором живут принадлежащие к национальным меньшинствам лица (в Висагинасе). Консультативный комитет считает, что визит, организованный после получения приглашения Правительства Литвы, представил прекрасную возможность для создания прямого диалога с представителями различных источников.
8. Консультативный комитет обращает внимание на желание властей Литвы сотрудничать в организации визита комитета в Литву. Однако Консультативный комитет выражает сожаление, что органы власти Литвы не советовались с представителями национальных меньшинств по поводу Отчета государства, который был переслан национальным меньшинствам только после того, как он был предоставлен Совету Европы. Консультативный комитет выражает надежду, что в будущем с ними будут советоваться надлежащим образом. Кроме того, Консультативный комитет поощряет органы власти Литвы к принятию дальнейших мер по повышению информированности о применении правил Рамочной конвенции, ее разъяснительного отчета и мониторинга на международном уровне, посредством опубликования и распространения, кроме прочего, Отчета государства и других относящихся документов.
9. Следует отметить, что при подготовке данного отчета было необходимо учесть и то, что правовые акты Литвы о защите национальных меньшинств в настоящее время претерпевают значимые изменения. С учетом происходящего процесса правового пересмотра, важно отметить, что выраженные Консультативным комитетом мнения основаны на информации и документах, предоставленных ему во время пребывания в Литве. Консультативный комитет выражает сожаление, что эти документы были предоставлены ему только после того, как меньшинства выразили неудовольствие, а не по инициативе самих компетентных органов. В целом Консультативный комитет отмечает, что наблюдается некоторая непоследовательность между положениями действующих правовых актов и уже представленных проектов, в которых говорится о защите национальных меньшинств. Также Консультативный комитет отмечает, что информация, предоставленная разными лицами при беседах с ними, не является

последовательной по некоторым конкретным аспектам осуществления Рамочной конвенции. В этом контексте Консультативный комитет выражает сожаление по поводу того, что не удалось встретиться с представителями Министерства юстиции, которые могли бы дать очень полезные разъяснения о проходящих правовых процессах.

10. Консультативный комитет с озабоченностью отмечает, что при беседах касательно теперешнего пересмотра основных правовых актов о защите национальных меньшинств, большинство представителей национальных меньшинств выразили опасение по поводу последствий, которые могут возникнуть в связи с планируемыми изменениями в защите национальных меньшинств Литвы. Такие представители считают, что некоторые изменения, если они будут приняты, уменьшили бы права, которыми обладают сейчас лица, принадлежащие к национальным меньшинствам. Консультативный комитет выражает обеспокоенность положением и считает, что органы власти совместно с заинтересованными лицами должны были бы внимательно изучить пригодность, масштаб и возможные последствия соответствующих изменений, и до окончательного принятия обеспечить, чтобы они соответствовали принципам, изложенным в Рамочной конвенции. Консультативный комитет выражает понимание того, что органы власти оценивают ратификацию Рамочной конвенции в Литве как одну из причин, оправдывающих теперешние изменения правовых актов. Консультативный комитет хотел бы обратить внимание органов власти на положения статьи 2 Рамочной конвенции, которые призывают государства к честности в применении Рамочной конвенции. Кроме того, в соответствии со статьей 22 Рамочной конвенции, никакое положение Рамочной конвенции не должно истолковываться как позволяющее ограничивать приобретенные права и основные права, предусмотренные внутренним правом государства или международными соглашениями, стороной которых является такое государство.
11. Консультативный комитет отмечает, что последняя перепись населения проводилась в апреле 2001 г. и что ее результаты предоставляют новейшую информацию о составе населения Литвы, что, без сомнения, будет крайне полезно органам власти Литвы в процессе создания, осуществления и мониторинга политики государства, направленной на защиту национальных меньшинств.
12. В другой части мнения по многим статьям сказано, что руководствуясь имеющейся в настоящее время информацией, Консультативный комитет считает, что по осуществлению соответствующей статьи нет никаких конкретных замечаний. Консультативный комитет хочет однозначно сказать, что данное предложение не следует понимать как указание на то, что теперь уже предпринимаются надлежащие меры и что в этой сфере можно прилагать меньше усилий или не прилагать их вовсе. В действительности, Консультативный комитет считает, что характер обязательств по Рамочной конвенции требует непрерывных постоянных усилий со стороны органов власти по соблюдению принципов Рамочной конвенции и достижению ее целей. Кроме того, с учетом того, что Рамочная конвенция недавно вступила в силу, определенное положение на данном

этапе может считаться приемлемым, но так не обязательно должно будет быть в последующих циклах мониторинга. В конце концов может случиться так, что с течением времени выяснится, что проблемам, которые в настоящее время кажутся относительно небольшими, дана недостаточная оценка.

III. КОНКРЕТНЫЕ ЗАМЕЧАНИЯ ПО СТАТЬЯМ 1-22

Статья 1

13. Консультативный комитет отмечает, что Литва ратифицировала в связи с этим многие различные международные документы. На основании имеющейся в настоящий момент информации, Консультативный комитет считает, что осуществление настоящей статьи не требует никаких дальнейших замечаний.

Статья 2

14. Консультативный комитет делает ссылку на замечания в 10 абзаце данного мнения и на замечания по статье 22.

Статья 3

15. Консультативный комитет отмечает, что в отсутствие определения в самой Конвенции, страны самостоятельно должны рассмотреть, в каком объеме будет применяться Рамочная конвенция в их государстве. Поэтому позиция Правительства Литвы неизбежно проявится в результате такого рассмотрения.

16. Хотя Консультативный комитет, с одной стороны, отмечает, что с этой точки зрения странам оставлена определенная свобода в принятии решений, с учетом преобладающих в их государстве конкретных обстоятельств, с другой стороны, он отмечает, что это следует делать в соответствии с общими принципами международного права и основными принципами, предусмотренными статьей 3. В первую очередь, он отмечает, что осуществление Рамочной конвенции не должно превратиться в источник самовольно созданных и безосновательных различий.

17. По этой причине Консультативный комитет считает, что в его обязанности входит рассмотрение объема применения Рамочной конвенции в конкретном государстве, чтобы можно было проверить, нет ли введенных самовольно или необоснованных различий. Кроме того, он считает, что в его обязанности входит проверить, надлежащим ли образом применяются основные принципы, изложенные в статье 3.

18. Консультативный комитет отмечает, что согласно статье 37 Конституции Литвы (от 25 октября 1992 г.) граждане, принадлежащие к „национальным общинам“, имеют право лелеять свой язык, культуру и традиции. Действующие правовые акты Литвы не содержат правового определения „национальной общины“ и не указывают, какие группы лиц Литва рассматривает как попадающие под защиту Рамочной конвенции. Консультативный комитет в этом отношении отмечает, что официально употребляемая для определения этих лиц терминология неодинакова, и что другие термины, такие как „национальное меньшинство“, „национальность“ или „национальное меньшинство“ употребляются в качестве альтернативы

„национальной общины“ в правовых актах, регламентирующих защиту национальных меньшинств.

19. В Отчете государства сказано, что такое положение отражает выбор властей Литвы автоматически признавать национальным меньшинством любую языковую или этническую группу, поэтому им предоставляется защита, на которую у них имеется право согласно Рамочной конвенции. Консультативный комитет приветствует выбор Литвой открытого и гибкого подхода в определении объемов применения Рамочной конвенции в стране и замечает, что власти Литвы также позаботились о том, чтобы в полной мере было обеспечено соблюдение гарантированного положениями большинства правовых актов права лица трактовать себя как принадлежащего или не принадлежащего к национальному меньшинству.
20. Консультативный комитет отмечает, что проанализировав правовые акты по защите национальных меньшинств, выясняется, что только граждане Литвы могут быть признаны как принадлежащие к национальному меньшинству. Литва в 1989 г. Законом о гражданстве выбрала „нулевой вариант“ – гибкий метод, который позволил лицам, имеющим постоянное местожительство в Литве, получить гражданство Литвы, просто попросив его. Консультативный комитет считает, что до сих пор это условие лишь в незначительной степени повлияло на объем применения Рамочной конвенции в этом государстве (см. также в связи с этим замечания в 24 и 30 абзацах).
21. Консультативный комитет отмечает, что в Отчете государства указано, что имеется более чем сто разных по количеству „различных национальностей“, к которым применяются положения Рамочной конвенции, и говорится, что большинство из них проживает в восточной и южной части Литвы и, особенно, в городах Вильнюс, Клайпеда и Висагинас².
22. С точки зрения правовой базы для защиты лиц, принадлежащих к национальным меньшинствам, Консультативный комитет отмечает, что статья 45 Конституции, в которой говорится, что национальные общины граждан самостоятельно распоряжаются делами своей национальной культуры, образованием, благотворительностью, взаимопомощью, также призывает и государство к оказанию поддержки. Кроме упомянутых положений Конституции, защита национальных меньшинств регламентируется Законом о национальных меньшинствах (принят в 1989 г., изменен 29 января 1991 г. и его действие продлено до тех пор, пока будет принят измененный вариант или даже новый проект), также и конкретными положениями других законов, как, например, в Законе об образовании (от 25

² В Отчете государства приводится краткое историческое и демографическое описание самых больших национальных меньшинств и статистика, отражающая демографический состав населения, основывающаяся на официальных данных и расчетах до 1997 г. Данные последней переписи населения (от 5 апреля 2001 г.) показывают, что этнический состав населения Литвы следующий: среди общего числа 3 483 972 населения, 83,45 % составляют литовцы, 6,47% поляки, 6,31% русские, 1,23% белорусы, 0,65% украинцы, 0,12% евреи, 0,09% немцы, 0,09% татары, 0,08% латыши, 0,07% ромы, 0,04% армяне, 0,18% другие национальности, а 0,94% национальность не декларировали.

июля 1991 г.) или Законом о государственном языке (от 31 января 1995 г., изменен в ноябре 2001 г.).

23. Консультативный комитет отмечает, что в ноябре 2002 г. Парламент уже рассматривал новый проект Закона о национальных меньшинствах. Консультативный комитет с интересом отмечает, что в этом проекте³ предложены определения „(этнических) национальных меньшинств“⁴ и „лиц, принадлежащих к национальному меньшинству“⁵. Кроме того, Консультативный комитет отмечает, что в обоих определениях признается важность субъективного выбора лицом принадлежности к определенной этнической группе, без указания объективных элементов, составляющих основу такого выбора.
24. Консультативный комитет отмечает, что в этих определениях больше акцентировано индивидуальное, а не общественное отношение и не вводится никаких различий по таким факторам, как продолжительность проживания в Литве, исторические связи с государством или географической местностью. Консультативный комитет приходит к выводу, что это показывает гибкий подход, который не позволяет принадлежащим к национальным меньшинствам лицам не попасть *a priori* под защиту, предоставляемую Рамочной конвенцией. Из проекта закона непонятно, намереваются ли органы власти сохранить гражданство (о котором не упоминается ни в одном из упомянутых определений) как условие получения такой защиты. В то же время Консультативный комитет замечает, что новый Закон о гражданстве (принят 17 сентября 2002 г.) вступил в силу с 1 января 2003 г. Этот Закон устанавливает больше ограничений по сравнению с законом 1989 г., и его яростно критиковали представители национальных меньшинств. Консультативный комитет считает, что власти должны обеспечить, при рассмотрении и принятии нового Закона о национальных меньшинствах, чтобы такое положение не оказало отрицательного влияния на объемы применения Рамочной конвенции в государстве (см. также замечания в 30 абзаце). Кроме того, Консультативный комитет хотел бы выразить сожаление по поводу того, что не смог получить достаточных разъяснений насчет регистрации в паспортах национальности (этнической группы) лиц и по вопросу признания этой регистрации и принадлежности лица к национальному меньшинству.
25. Консультативный комитет подчеркивает, что не выглядит так, чтобы проект Закона о национальных меньшинствах на данном этапе поддерживали бы все заинтересованные стороны. Так как новый проект не предоставляет некоторые одинаковые права, особенно связанные с использованием языков меньшинств, защиты, которая обеспечена действующими сейчас правовыми

³ Все представленные в данном мнении в связи с этим замечания основываются на переводах на английский язык проектов, присланных органами власти Литвы Совету Европы 14 января 2003 г. и 18 февраля 2003 г.

⁴ „Группа проживающих в Литовской Республике лиц, свободно принявших решение принадлежать к отличной от литовской национальности или этнической группе“.

⁵ „Лицо, свободно принявшее решение принадлежать к национальному меньшинству или этнической группе и стремящееся к сохранению национальной культуры этой группы, а именно ее языка, традиций, обычаев и национальной или этнической тождественности“.

актами, представители определенных национальных меньшинств информировали Консультативный комитет, что для них было бы лучше, если бы имеющиеся правовые акты не были изменены. Такое пожелание становится еще более понятным в связи с тем, что их попытки внести поправки в проект через консультации или подачу письменных прошений были безуспешными.

26. Однако дискуссии по проекту Закона о национальных меньшинствах отражают всего лишь один аспект изменения соответствующих правовых актов. Закон об образовании, в котором также говорится о защите национальных меньшинств, в настоящее время также пересматривается. Чтобы избежать риска какой-либо правовой неясности и можно было бы создать последовательную правовую базу политики Правительства в отношении национальных меньшинств, Консультативный комитет призывает органы власти обеспечить, до принятия окончательного варианта этих законов, последовательность их положений и недвусмысленность их места в правовой системе Литвы, и это в особенности может быть сказано в отношении Закона о государственном языке.
27. Консультативный комитет отмечает, что органы власти Литвы не предоставили никакой информации ни об одном языке или этнической группе, которые они в настоящее время не рассматривают как находящиеся под защитой Рамочной конвенции. Консультативный комитет придерживается мнения, что можно было бы обсудить возможность включить применение Рамочной конвенции по каждой статье к лицам, принадлежащим к другим группам, в том числе и не граждан, если они выразили бы такое пожелание, и Консультативный комитет считает, что органы власти Литвы должны были бы решать этот вопрос, советуясь с заинтересованными лицами.

Статья 4

28. Консультативный комитет отмечает, что статья 29 Конституции и ряд других положений в законах Литвы предусматривают принцип равенства и принцип неприменения дискриминации. Консультативный комитет приветствует то, что в новом Гражданском кодексе имеется много статей, предназначенных для устранения любой расовой, этнической религиозной и т.п. дискриминации, и что готовящиеся в настоящее время положения нового Трудового кодекса распространят принцип неприменения дискриминации на сферу занятости. Консультативный комитет призывает органы власти обеспечить, чтобы положения законов, запрещающих дискриминацию на расовой и этнической основе, охватывали основные секторы жизни общества, такие как предоставление жилья, здравоохранение, поставка товаров и услуг, и исправить любые возможные недостатки. Консультативный комитет с интересом наблюдает дискуссии о возможном расширении условий Закона о равных возможностях (от 1 декабря 1998 г., исправлен в июне 2002 г.), который направлен на поощрение и защиту равенства полов, включая дискриминацию по другим причинам, среди них и по этническому происхождению.

29. Консультативный комитет отмечает, что в Литве имеются три органа, выполняющих функции омбудсмена (Учреждение контролеров Сейма, Учреждение контролера равных возможностей и Учреждение контролера прав ребенка). Однако дискриминация и вопросы, связанные с защитой национальных меньшинств, не предусмотрены конкретно в описаниях обязанностей этих трех учреждений. Консультативный комитет приветствует то, что Контролер Сейма уже рассматривал вопросы такого характера, особенно о положении ромов. Так как в настоящее время рассматривается возможность расширения описания обязанностей Контролера Сейма и объединить все три учреждения, Консультативный комитет выражает надежду, что найденные решения, какими бы они ни были, укрепят роль, действенность и заметность этих учреждений, включив в их обязанности, кроме всего прочего, превенцию и мониторинг дискриминирующих действий, связанных с этническим происхождением лиц.
30. Консультативный комитет выражает очень сильную озабоченность по поводу нового Закона о гражданстве (принятого в сентябре 2002 г. и вступившего в силу с 1 января 2003 г.), которым вводится этнический аспект в право на двойное гражданство. Согласно пункта 2 части 2 статьи 18, норма, что гражданство Литвы утрачивается, когда лицо получает гражданство другого государства (норма пункта 2 части 1 статьи 18 этого закона вместе со статьей 17), не применяется к гражданам литовского происхождения⁶. Представители других национальных меньшинств выразили большое неудовольствие содержанием нового закона и тем, как он будет введен в правовую систему Литвы. Они считают, что упомянутые положения являются дискриминирующими, потому что ими создаются две категории граждан Литвы, к которым применяются разные стандарты, в зависимости от их этнического происхождения (см. также замечания по статье 3 в 24 абзаце).
31. Консультативный комитет выражает сожаление, что не советовались заранее с представителями национальных меньшинств, которые ознакомились с содержанием закона только после того, как он был принят. Консультативный комитет выражает понимание, что самым важным при подготовке данного нового закона было позволить литовцам, проживающим за границей, вернуться в государство безо всяких затруднений и обосноваться здесь как гражданам, не теряя гражданства того государства, в котором они проживают сейчас. Однако такое законное желание не оправдывает различия, которые вводятся по сегодняшнему критерию этнического происхождения среди граждан Литвы, которые по ранее упомянутой статье 29 Конституции перед законом равны. Консультативный комитет считает, что рассматриваемые положения закона являются дискриминирующими и нарушают право равенства перед законом лиц, принадлежащих к национальным меньшинствам. Поэтому Консультативный

⁶ В соответствии с частью 1 статьи 18 нового Закона о гражданстве (№ IX-1078, от 17 сентября 2002 г.) гражданство Литвы утрачивается с приобретением гражданства другого государства. В соответствии с частью 2 статьи 18, это не применяется к „лицам литовского происхождения, чьи родители и деды являются или были литовцами или один из родителей или дедов является или был литовцем и лицо считает себя литовцем“.

комитет считает, что органы власти должны искать подходящие решения, посоветовавшись с соответствующими лицами, чтобы положение было исправлено.

32. Что касается осуществления правовых актов по борьбе с дискриминацией, Консультативный комитет отмечает, что некоторые представители ромов сообщили о случаях дискриминации, связанных с предоставлением жилья, рынком труда и образованием, а также с действиями должностных лиц полиции, проводящих обыски в поселке ромов в Вильнюсе (см. также примечания по статьям 6, 12 и 15).
33. Консультативный комитет с озабоченностью отмечает возникающие перед общиной ромов социальные и экономические трудности и приветствует усилия последнего времени по решению этого вопроса в соответствии с принятой Правительством долгосрочной программой интеграции ромов (на 2000-2004 г.). Однако Консультативный комитет считает, что необходимы дальнейшие шаги, чтобы уменьшились различия в уровне жизни ромов и остального населения. Необходимы более решительные действия по улучшению положения в образовании, уровне жизни этих лиц, возможностей в областях получения охраны здоровья и социальных выплат, а также доступа на рынок труда. Также следует больше сделать по упорядочению идентификационных документов этих лиц. Во всех этих областях особое внимание следует уделить положению женщин ромов. Консультативный комитет акцентирует, что все эти меры, чтобы стать действенными, должны последовательно применяться всеми ответственными органами власти, кроме того, на них должны быть выделены необходимые средства, и должно вестись систематическое наблюдение за их применением. Консультативный комитет также считает, что особое внимание следует уделять постоянному участию ромов в осуществлении упомянутой программы, соблюдая Рекомендацию Комитета министров № (2001) 17 об улучшении экономического положения и занятости ромов/цыган и странствующих по Европе.
34. Консультативный комитет выражает сожаление, что пока не найдено приемлемое решение по вопросу нелегального обоснования ромов в поселке Киртимай (в Вильнюсе). Консультативный комитет отмечает, что эти ромы там обосновались уже несколько десятилетий назад и что территория этой местности (принадлежащая государству) достигает всего около 2,5 га. Он также замечает, что там проживает довольно-таки мало семей – около 50, и большинство из них – матери-одиночки. Консультативный комитет считает, что органы власти, посоветовавшись с соответствующими лицами, должны проанализировать все возможные способы, чтобы решить такое положение. Тогда можно было бы искать нужные решения по многим возникающим перед этими лицами трудностям (вредное для здоровья жилье, недостаток воды и отопления и т.п.), тем самым поощряя ромов активнее принимать участие в деятельности, целью которой является улучшение их положения. Консультативный комитет отмечает, что если ромы будут вынуждены уехать и обосноваться в другом месте (такое уже выдвигавшееся предложение органов власти большинство членов общины отвергли), Центр

Общины Киртимай утратил бы свое предназначение (см. также связанные замечания в 38 абзаце).

35. С точки зрения занятости, Консультативный комитет отмечает, что собранная надежными международными источниками статистика показывает, что уровень безработицы выше среди лиц, принадлежащих к национальным меньшинствам, чем среди принадлежащих к большинству. Такое положение признано органами власти, которые считают, что необходимы дальнейшие меры в этой области. В этом контексте Консультативный комитет придерживается мнения, что особое внимание следует уделить тем принадлежащим к национальным меньшинствам лицам, для которых возникла опасность оказаться в положении неопределенности, когда в ближайшем будущем будет закрыта атомная станция в Висагинасе (в Игналине)⁷. Консультативный комитет подчеркивает, что сложное положение этих лиц, которое в некоторых случаях усугубляется такими факторами, как их юридический статус, семейные обстоятельства и плохое знание литовского языка, уже само по себе требует существенной политики поддержки, основывающейся на последовательной стратегии и обеспечиваемой необходимыми средствами. Консультативный комитет обращает внимание, что заинтересованные лица считают, что заявленные меры являются непригодными, слишком общими и неприспособленными к их конкретным потребностям. Он поощряет органы власти к приложению больших усилий, включая финансовые меры, чтобы было найдено действенное решение этих проблем, с учетом пожеланий заинтересованных лиц и интеллектуального потенциала, имеющегося в таком городе, как Висагинас (см. также связанные замечания в 80 абзаце).
36. Консультативный комитет отмечает проблемы, указанные в связи с восстановлением прав собственности на землю (от 25 июля 1991 г.), которые особенно актуальны для принадлежащих к национальным меньшинствам лиц, проживающих в Вильнюсском крае. По словам представителей польского меньшинства, много земельных участков было отдано лицам из других регионов Литвы, в то время как закон отдает первенство на возвращение земли настоящим владельцам. Настоящие владельцы, большая часть которых принадлежит к национальным меньшинствам, до сих пор ждет, пока органы власти, ответственные за применение закона, урегулируют положение. Консультативный комитет знает, что эти трудности, часто возникающие в государстве в переходный период, обычно оказывают воздействие не только на представителей национальных меньшинств. Консультативный комитет все-таки призывает органы власти обеспечить, чтобы эти лица не испытывали дискриминацию при осуществлении этого правового акта и чтобы было найдено решение этих проблем.

⁷ В Висагинасе около 80% населения составляют лица, принадлежащие к национальным меньшинствам, среди них армяне, белорусы, немцы, поляки, русские, татары, украинцы.

Статья 5

37. Консультативный комитет отмечает, что в статье 37 Конституции Литвы „гражданам, принадлежащим к национальным общинам“, гарантировано право лелеять свой язык, культуру и традиции. Консультативный комитет приветствует то, что в программе Правительства на 2000-2004 г. предусмотрена государственная поддержка развития культуры национальных меньшинств, и признает прилагаемые в этой области усилия. Он отмечает, что проводя в жизнь конкретную программу поддержки культуры национальных меньшинств, Государство выделило около 400 000 литов из бюджета 2002 г. на представленные соответствующими организациями проекты.
38. Консультативный комитет приветствует то, что в Вильнюсе действует Дом национальных меньшинств, и что имеется много центров культуры национальных меньшинств в других городах, в которых различным общинам предоставляется возможность проводить свою культурную деятельность. С этой точки зрения особенно приветствуется открытие Центра общины ромов в сентябре месяце 2001 г. в расположенном на окраине Вильнюса в Киртимай поселке ромов, в котором ведется разнообразная просветительская, культурная и социальная деятельность. Консультативный комитет поощряет органы власти к дальнейшему расширению деятельности Центра и к попытке популяризировать ее среди ромов и других жителей.
39. Однако Консультативный комитет отмечает, что по мнению меньшинств, поддержка государством развития их культуры недостаточна. Консультативный комитет знает, что органам власти трудно изыскать достаточно средств, чтобы удовлетворить все необходимые потребности. Однако он призывает органы власти к поиску решений, которые позволили бы увеличить государственную поддержку соответствующим национальным меньшинствам в деятельности особенно важных культурных учреждений. Консультативный комитет отмечает надежды русской общины, что будет восстановлен Русский театр, и желание белорусской общины, чтобы в Вильнюсе вновь был открыт Белорусский музей.
40. Принимая во внимание 2 абзац статьи 5 Рамочной конвенции, Консультативный комитет хотел бы отметить, что он обратил внимание на выраженную представителями некоторых национальных меньшинств озабоченность по поводу активно проводимой Правительством политики пропагандирования, более широкого применения литовского языка, и усиления его статуса как государственного языка. Консультативный комитет считает, что зная особое историческое прошлое Литвы, можно оправдать желание органов власти по созданию такой политики и ряда мер, обеспечивающих ее проведение в жизнь, некоторые из которых применяются, говоря об общественном секторе, и к лицам, принадлежащим к национальным меньшинствам. Органы власти создают такие меры, кроме всего прочего, как метод поощрения социальной смычки и упрощения интеграции в общество Литвы. Однако Консультативный комитет выражает

надежду, что власть позаботится о том, что меры, принимаемые с целью защиты и мониторинга употребления государственного языка, осуществлялись без нарушения права принадлежащих к национальным меньшинствам лиц сохранять и лелеять свою самобытность и культуру. Консультативный комитет призывает органы власти обеспечить действенное осуществление этого права, кроме всего прочего, надлежащим образом поддерживая и пропагандируя языки меньшинств.

Статья 6

41. Консультативный комитет приветствует то, что в новом Уголовном кодексе содержится много статей, предусматривающих наказание за расовую дискриминацию, разжигание национальной, расовой и религиозной ненависти и за хранение и распространение печатных, аудио и видео материалов, направленных на разжигание вражды. Консультативный комитет выражает надежду, что осуществление этих положений будет способствовать улучшению культурного диалога и взаимного согласия.
42. Учитывая услышанные во время пребывания в Литве различные заявления и имеющуюся информацию, Консультативный комитет считает, что в целом, принадлежащие к национальным меньшинствам лица хорошо уживаются с другими жителями и для их отношений характерен дух толерантности, взаимоуважения и понимания. Однако Консультативный комитет отмечает, что в обществе Литвы присутствуют определенные настроения отторжения и враждебности в отношении некоторых национальных меньшинств, особенно ромов и евреев.
43. В последнее время, особенно после событий 11 сентября 2001 г., такие настроения появились и в отношении беженцев и искателей убежища (таких как афганцы, курды, пакистанцы, жители Шри-Ланки и чеченцы). Надежные национальные и международные источники сообщают о дискриминирующем обращении с искателями убежища и беженцами. Здесь Консультативный комитет напоминает, что статья 6 рамочной конвенции применяется широко, таким образом, она охватывает и иммигрантов, беженцев и лиц, принадлежащих к другим группам, которые традиционно не проживали в соответствующем государстве. Консультативный комитет придерживается мнения, что органы власти должны проанализировать положение и искать решения, пока не будут устранены обнаруженные недостатки.
44. Консультативный комитет обеспокоила информация, что в Литве были случаи, когда политики, в особенности некоторые члены Парламента, выражали расистские, ксенофобские и антисемитские мнения. Хотя и признавая, что это лишь единичные случаи, Консультативный комитет считает, что необходимы дополнительные меры по борьбе с таким явлением. Согласно неправительственным источникам, определенные негативные стереотипы меньшинств и ксенофобские и антисемитские мнения можно обнаружить на некоторых очень часто посещаемых общественностью интернет-сайтах или вставленными в предназначенные для молодежи телевизионные игры. Кроме того, Консультативный комитет замечает, что

некоторые средства массовой информации продолжают передавать отрицательный образ некоторых меньшинств, особенно ромов, и информацию о них подают таким образом, что она может усилить связанные с этими нациями стереотипы, например, упоминаниями национального происхождения лиц, обвиняемых в криминальных преступлениях, если они принадлежат к общине этого меньшинства.

45. Консультативный комитет приветствует то, что в Литве действуют ответственные за саморегулирование и мониторинг средств массовой информации органы, такие как Комиссия журналистов и редакторов по этике и Инспектор журналистской этики. Консультативный комитет отмечает, что Инспектор журналистской этики сообщает о полученных жалобах на отрицательное представление в печати определенных национальных меньшинств (в особенности ромов и лиц, принадлежащих к другим чувствительным группам (таким как чеченские беженцы)). Хотя и признавая, что это не является обычным для средств массовой информации Литвы, Инспектор журналистской этики считает, что следует предпринять действия по обучению профессионалов средств массовой информации и лучше ознакомить их с правами человека и мультикультурой, чтобы они могли преподносить общественности Литвы объективный образ и выполняли положительную роль носителей взаимной гармонии культур, взаимопонимания и толерантности. С этой точки зрения Консультативный комитет приветствует проведение в ноябре мес. 2002 г. Департаментом национальных меньшинств и эмиграции (в дальнейшем „Департамент“) семинара, на котором рассматривался образ национальных меньшинств в средствах массовой информации, и приветствует то, что среди участников были и представители ромов.

46. Консультативный комитет отмечает, что в судах не было необходимости возбуждать ни одного дела по дискриминации на основе этнического происхождения, таких жалоб не поступило и Контролерам Сейма. Однако Консультативный комитет считает, что Правительству следует продолжать вести наблюдение за ситуацией, чтобы можно было проверить, отражает ли данный вывод реальность, и, в случае необходимости, предпринимать необходимые меры по решению любых возможных проблем. В случае ромов Консультативный комитет считает, что следует предпринимать дальнейшие шаги, чтобы средства массовой информации, полиция и работники судебных служб лучше знали их культуру и их конкретные проблемы (см. также замечания по статье 4).

Статья 7

47. Руководствуясь имеющейся на данный момент информацией, Консультативный комитет считает, что осуществление данной статьи не требует никаких конкретных замечаний.

Статья 8

48. Руководствуясь имеющейся на данный момент информацией, Консультативный комитет считает, что осуществление данной статьи не требует никаких конкретных замечаний.

Статья 9

49. Статья 2 Закона о национальных меньшинствах гарантирует „право иметь газеты и другие издания и информацию на родном языке“. Консультативный комитет отмечает, что Закон об информировании общественности (от 29 августа 2000 г.) еще более детализирует языковой аспект этого права. Например, для программ, предназначенных для национальных меньшинств, делается исключение из правила, что аудиовизуальные передачи, передаваемые на отличном от государственного языке, должны переводиться на литовский язык. Такое же исключение содержится в разделе 13 Закона о государственном языке.

50. Что касается практического уровня, Консультативный комитет отмечает, что Государственное телевидение транслирует передачи на языках меньшинств для поляков, русских, белорусов и украинцев, а также программы на литовском языке, предназначенные для меньших национальных меньшинств. Передачи готовят группы, в которые входят лица, принадлежащие к различным соответствующим национальным меньшинствам. Государственные радиостанции предназначены для национальных меньшинств: передачи транслирует по обеим станциям: ежедневно одночасовую программу на русском языке по основному каналу, имеющему самую обширную аудиторию, и более короткие ежедневные передачи на языках меньшинств по второму каналу: 30 мин. ежедневно для поляков, 10 мин. ежедневно для белорусов и по 10 мин. ежедневно попеременно для украинцев, татар и евреев.

51. Представители национальных меньшинств говорили о тенденции к сокращению времени трансляции для национальных меньшинств на государственном радио и телевидении и о переносе этих передач на менее благоприятное время. Кроме того, они утверждали, что органы власти намереваются большинство этих программ в будущем транслировать на литовском языке. По мнению Консультативного комитета, о таких тенденциях следует сожалеть, потому что отраженная в Отчете государства практика удовлетворяла потребностям национальных меньшинств, а упомянутые изменения означают, что принадлежащие к национальным меньшинствам лица будут иметь меньше доступа к средствам массовой информации.

52. В отношении печати, хотя Консультативный комитет признает, что имеется много предназначенных для национальных меньшинств изданий, он отмечает, что наблюдается тенденция к сокращению их численности. Так как у национальных меньшинств возникают трудности с финансированием изданий, Консультативный комитет призывает органы власти к увеличению

соответствующей государственной поддержки и уделению особого внимания национальным меньшинствам, у которых нет достаточных средств для содержания своих изданий.

Статья 10

53. Консультативный комитет отмечает, что в соответствии с правовыми актами Литвы, лица, принадлежащие к национальным меньшинствам, имеют право использовать свой родной язык и в частной, и в общественной обстановке, и устно, и письменно. Условия использования предусмотренного статьей 37 Конституции права лицами, принадлежащими к национальным меньшинствам, лелеять свой язык, культуру и традиции, устанавливаются многими правовыми актами, в первую очередь, в Законе о национальных меньшинствах, в Законе о государственном языке и в Законе об образовании. Рассмотрение этих положений и полученная информация об осуществлении этого права на практике показывает, что употребление языка меньшинств следует анализировать с учетом правового положения государственного языка и действительного его использования. В этом контексте Консультативный комитет хотел бы обратить внимание органов власти на то, что как говорится в Отчете государства, ратифицированные Литвой международные соглашения, в их числе и Рамочная конвенция, „являются составной частью внутреннего права Литвы“ и „не существует препятствий к применению положений этих соглашений в правовой системе Литвы“.
54. Действующий Закон о национальных меньшинствах позволяет использовать языки меньшинств наряду с государственным языком в учреждениях и организациях тех регионов, в которых проживает много принадлежащих к национальным меньшинствам лиц. Консультативный комитет отмечает, что в Законе о национальных меньшинствах не указаны критерии, по которым устанавливаются такие регионы, поэтому оставлена свобода для различных интерпретаций.
55. Кроме того, Консультативный комитет замечает, что согласно представителей некоторых национальных меньшинств, соответствующие положения проекта нового Закона о национальных меньшинствах не дают достаточных гарантий по использованию языков меньшинств. Согласно этому проекту, право свободно частным образом и в обществе, письменно и устно пользоваться языками меньшинств будет предоставлено без нарушения положений правовых актов, регламентирующих использование государственного языка в общественном секторе. Консультативный комитет отмечает, что в Законе о государственном языке установлено, что во всех учреждениях, конторах, предприятиях и организациях, действующих на территории Литвы, употребляется государственный язык. В соответствии с этим законом, администрации, работники самоуправлений, государственных служб и других ведомств обязаны знать государственный язык, уровень знания литовского языка установлен Правительством в зависимости от занимаемой должности, и обязаны обеспечить, чтобы потребители эти услуги получали на государственном языке. В то же время, общими положениями закона предусмотрено, что „данный закон не

регламентирует язык неофициального общения с населением или религиозных общин или мероприятий для лиц, принадлежащих к национальным меньшинствам“. Консультативный комитет считает, что органы власти должны обеспечить, чтобы эти положения были должным образом применимы на практике, чтобы обязательное употребление государственного языка не переходило за границы общественного сектора.

56. Консультативный комитет замечает, что практически в регионах, большинство населения которых составляют национальные меньшинства, особенно на местном уровне, в отношении с жителями язык меньшинства используется избранной властью безо всяких затруднений. Однако Консультативный комитет обеспокоен наличием пересекающихся положений и отсутствием ясных критериев определения „регионов, в которых проживает много принадлежащих к национальным меньшинствам лиц“. Консультативный комитет призывает органы власти предпринять необходимые меры по устранению правовой неопределенности в этом отношении и обеспечить, путем пересмотра соответствующих правовых актов, чтобы различные в связи с этим правовые акты (в особенности проект Закона о национальных меньшинствах и Закон о государственном языке) соответствовали и не нарушали статью 10 Рамочной конвенции (см. также замечания по статье 11).

Статья 11

57. Консультативный комитет выражает сожаление, что несмотря на дискуссии, ведущиеся уже на протяжении нескольких лет на национальном уровне и в рамках двусторонних отношений, до сих пор не найдено приемлемое для всех решение по порядку написания в паспортах имен и фамилий принадлежащих к национальным меньшинствам лиц (в особенности поляков). Конституционный суд рассматривал этот вопрос в октябре мес. 1999 г. по делу, в котором его просили рассмотреть конституционность соответствующих правил, установленных Резолюцией Верховного Совета Литовской Республики от 31 января 1991 г. Согласно этим правилам, имена и фамилии граждан Литовской Республики иного этнического происхождения в паспорте должны писаться литовскими буквами согласно произношению с или без литовских окончаний (об этом разрешается принять решение самому заинтересованному лицу). Своим решением Конституционный суд определил, что эти правила соответствуют Конституции, основываясь, по существу, на аргументе, что государственный язык является обязательным в общественном секторе и что паспорта, как официальные документы, подтверждающие постоянную связь его владельца с государством, попадают в границы общественной сферы. Консультативный комитет выражает надежду, что заинтересованные стороны смогут как можно быстрее найти решение.
58. Другой вопрос, на который обратил внимание Консультативный комитет, это то, что в то время, когда действующий Закон о национальных меньшинствах позволяет использовать двуязычные публичные знаки в регионах, в которых проживает много принадлежащих к национальным меньшинствам лиц, Закон о государственном языке разрешает использовать

языки меньшинств только в названиях и знаках представляющих национальные меньшинства организаций. Согласно последнего закона, во всех других публичных знаках должен использоваться государственный язык. Консультативный комитет считает, что возникающий из-за таких противоречивых положений недостаток определенности вызывает беспокойство. Он отмечает, что практически Закон о государственном языке часто берет верх относительно Закона о национальных меньшинствах. Консультативный комитет считает, что такое положение несовместимо с Рамочной конвенцией, и призывает органы власти предпринять необходимые шаги, в том числе по принятии законов, для того чтобы обеспечить, чтобы правовые акты и соответствующая практика не противоречили 3 абзацу статьи 11 Рамочной конвенции (см. также замечания по статье 10).

Статья 12

59. Консультативный комитет замечает, что в Литве имеется много документов различного юридического статуса, регламентирующих возможности учиться лицам, принадлежащим к национальным меньшинствам, и применяемые в этой области меры, пропагандирующие культуру и самобытность меньшинств и большинства. Например, Консультативный комитет отмечает, что кроме действующего Закона об образовании, имеется принятый Министром образования и науки в январе 2002 г. документ, в который входят „Вехи просвещения национальных меньшинств”. Консультативный комитет также обращает внимание на другой, еще более поздний документ, предлагающий вехи всей системы просвещения Литвы с 2003 по 2012 г., в котором, помимо прочего, содержатся новые предложения по просвещению национальных меньшинств. В то же время Консультативный комитет отмечает, что проект нового Закона об образовании, реформирующий всю систему образования, в настоящее время обсуждается в Парламенте.
60. Основываясь на полученной информации, Консультативный комитет приходит к выводу, что в настоящее время эти документы не отражают достаточно четкой и последовательной точки зрения на политику Правительства в отношении защиты национальных меньшинств в области образования. Он выражает надежду, что такое положение является только переходным этапом в процессе общей реформы системы образования Литвы. По мнению Консультативного комитета, органы власти должны четко определить объем применения обосновывающих разную политику документов и их взаимоотношение и обеспечить, чтобы принятые в дальнейшем правовые акты ясно отражали единую и последовательную точку зрения в этой области.
61. По поводу проекта Закона об образовании, Консультативный комитет отмечает, что по статьям, связанным с образованием национальных меньшинств, проходили горячие дискуссии в Парламентском комитете, и они вызвали яркую реакцию некоторых национальных меньшинств. Такая реакция в первую очередь связывается с отношением Правительства к обучению и преподаванию языков меньшинств на языках меньшинств (в этом отношении см. замечания по статье 14), новой системой

финансирования образования и ее последствиями для возможностей национальных меньшинств учиться на своем языке или своему языку, а также и с принятием решения об основании школ и классов с таким преподаванием. Большинство представителей национальных меньшинств считают, что в проекте уделено недостаточное внимание конкретным потребностям принадлежащих к национальным меньшинствам лиц в области образования и этим людям не предоставляется возможность участвовать в принятии решений в этой области. Консультативный комитет считает, что органам власти обязательно следует в процессе принятия законов учитывать выраженные представителями национальных меньшинств пожелания и обеспечить, чтобы новый Закон об образовании не ограничивал их возможностей в этой области.

62. Консультативный комитет приветствует различные принимаемые Правительством меры для расширения через образование знаний о культуре, истории, языке и религии национальных меньшинств и большинства. Он с интересом отмечает некоторые инициативы последнего времени, такие как выпуск антологии истории и жизни некоторых общин, организацию намечаемой на 2003 г. конференции по подготовке учебников истории и возросшую поддержку воскресным школам. Консультативный комитет поощряет органы власти Литвы и в дальнейшем работать также, еще больше активизировать деятельность и более систематично привлекать представителей национальных меньшинств.
63. В то же время Консультативный комитет обращает внимание на охарактеризованные представителями национальных меньшинств трудности в связи с нехваткой учебников на языках меньшинств (в особенности по другим предметам кроме языка и литературы) и недостаточную подготовку учителей. Консультативный комитет поощряет органы власти искать решения по улучшению такого положения, помимо прочего, путем предоставления большего государственного финансирования и осуществления двустороннего межгосударственного сотрудничества.
64. Положение ромов в области образования вызывает беспокойство. Консультативному комитету известно, что ромы сталкиваются с социальными и экономическими трудностями, которые значимо влияют на их возможность учиться, и для улучшения такого положения, необходимы решительные и скоординированные действия, применяя меры на разных уровнях (экономическом, социальном, языковом и культурном). Консультативный комитет приветствует недавно выдвинутые Правительством инициативы в различных областях (по программе Интеграции ромов) и призывает продолжать и расширять их. Что касается более конкретных мер в области образования, Консультативный комитет с интересом отмечает проводимую в Центре общины ромов в Вильнюсе образовательную деятельность, предназначенную и для детей (подготовительные классы перед начальной школой), и для взрослых. Он призывает органы власти продолжать такую деятельность и продолжать выделять средства, чтобы такая деятельность могла развиваться и расширяться, охватывая большее количество людей. Консультативный комитет в этом месте хотел бы акцентировать, что в процессе интеграции

детей ромов в школьную систему, органы власти должны обеспечить, чтобы к выбору родителей, которые желают записать детей в школы с преподаванием на литовском, а не русском языке (последний вариант якобы поддерживается органами власти), относились с всесторонним уважением, зная о желании родителей разрешить своим детям хорошо изучить и литовский язык, и свой язык и культуру. В этом отношении он вспоминает принципы рекомендации Комитета министров № (2000) 4 об образовании детей ромов/цыган в Европе и призывает органы власти обеспечить, чтобы они всесторонне соблюдались.

65. Консультативный комитет приветствует меры, которые направлены на повышение знаний о культуре меньшинства ромов, такие как намечаемое в 2003 г. издание научного труда по истории и традициям ромов. Кроме того, Консультативный комитет считает, что Правительство должно предпринять дополнительные действия по ознакомлению населения, особенно в школах (и учеников, и учителей) с культурой ромов и их своеобразностью, а также и с возникающими у них трудностями.

Статья 13

66. Руководствуясь имеющейся на данный момент информацией, Консультативный комитет считает, что осуществление данной статьи не требует никаких конкретных замечаний.

Статья 14

67. Консультативный комитет замечает, что в правовых актах Литвы признается, что принадлежащие к национальным меньшинствам лица имеют право изучать язык своего меньшинства и что Закон о национальных меньшинствах и Закон об образовании предоставляют гарантии по обязательствам государства в создании условий для обучения языков меньшинств и преподавания на них. Консультативный комитет отмечает, что такие же положения содержатся в проекте нового Закона о национальных меньшинствах.
68. Однако Консультативный комитет замечает, что в последних „Вехах просвещения национальных меньшинств“ (январь 2002 г.) подчеркиваются возможности национальных меньшинств „неформально“ изучать родной язык и поощряется создание воскресных и субботних школ как наилучшего способа удовлетворения их потребностей. В соответствии с предоставленной Консультативному комитету информацией, принятые недавно вехи системы образования для всей Литвы на 2003-2012 г. подтверждают выбор органов власти Литвы поддерживать „неформальные“ формы образования в обучении на родном языке. В этой информации утверждается, что в будущем в системе государственного образования языками преподавания смогут быть только три языка меньшинств (русский, польский и белорусский). А языки других меньшинств чаще всего будут изучаться как предметы в школах с преподаванием на литовском языке.

69. Консультативный комитет приветствует государственную финансовую поддержку по найму и обучению учителей, а также и по приобретению в собственность помещений и необходимых методических материалов. Однако, в отношении преподавания на языках меньшинств Консультативный комитет считает, что одно лишь только „неформальное“ образование не может быть достаточным для удовлетворения потребностей принадлежащих к национальным меньшинствам лиц. Хотя и зная связанные с этим финансовые аспекты, Консультативный комитет считает, что с этой точки зрения формальная система образования остается основным средством и что неформальное обучение должно такую систему только дополнять. Консультативный комитет приглашает органы власти рассмотреть имеющиеся потребности и, в сотрудничестве с заинтересованными странами, определить наиболее подходящие способы удовлетворения таких потребностей.
70. Консультативный комитет обращает внимание на критику проекта Закона о национальных меньшинствах и Закона об образовании. По словам критиков, в этих проектах не предусматриваются необходимые возможности учиться языку меньшинства или обучаться на этом языке. Прежде всего, Консультативный комитет поддерживает озабоченность в отношении положений проекта Закона об образовании, которые не разрешают родителям принимать участие при принятии решений об открытии или закрытии классов или школ, в которых учатся языку меньшинства или обучаются на нем, и предоставляют основателям школ дискретное право самим принимать решение в таких случаях. Кроме того, Консультативный комитет считает, что вызывает беспокойство и то, что ни органы власти, ни родители не смогли точно указать, сколько надо учеников для создания и содержания такого класса или школы.
71. В этом контексте Консультативный комитет с большой озабоченностью отмечает, что в соответствии с недавно принятыми „Вехами просвещения национальных меньшинств“ (январь 2002 г.), в последних двух классах средней школы преподавание на польском и русском языках должно быть заменено преподаванием на литовском языке. Как утверждали органы власти, целью этой меры является стремление облегчить возможности учеников попасть в высшие школы, преподавание в которых ведется на литовском языке. Такая критика возникла и в связи с намерением Министерства образования и науки не преподавать на этих языках предметы, обязательные экзамены по которым надо сдавать при окончании средней школы.
72. Принимая во внимание приведенную в предшествующих абзацах информацию, Консультативный комитет призывает органы власти обеспечить, до принятия решения о мерах, которые окажут воздействие на условия обучения языкам меньшинств и преподавания на них, чтобы были приняты во внимание потребности заинтересованных лиц и чтобы не уменьшились возможности удовлетворения таких потребностей. Кроме того, Консультативный комитет считает, что органам власти сейчас необходимо в ходе пересмотра правовых актов обеспечить последовательность различных законов в связи с этим и соответствующих указаний министерств.

73. В отношении практического положения Консультативный комитет отмечает, что в 2001-2002 учебных годах в Литве было 206 предназначенных для детей национальных меньшинств школ (в том числе подготовительные школы и старшие классы средних школ) и около 40 воскресных школ, созданных, прежде всего, для меньших меньшинств. Консультативный комитет отмечает, что по словам органов власти, эти школы посещают около 10 проц. учеников. Консультативный комитет устанавливает, что в последние годы постепенно снижалось количество школ и классов, в которых учатся языкам меньшинств или преподавание ведется на языках меньшинств и отмечает недовольство представителей национальных меньшинств этим (Консультативный комитет приводит пример с закрытием белорусских классов в Висагинасе). Консультативный комитет знает, что на таком уменьшении сказываются многие разные факторы, такие как демографический спад и миграция населения. Однако Консультативный комитет хотел бы обратить внимание органов власти на правовую неопределенность условий, необходимых для открытия и закрытия таких школ или классов (в особенности необходимого минимального количества учеников), и поощряет их к принятию необходимых, в том числе законодательных, мер для разъяснения такого положения (см. также замечания по статье 12).
74. Консультативный комитет отмечает, что сегодня в школьной системе Литвы фактически нет возможностей учиться языку ромов. Он приветствует недавно выдвинутые в этом отношении инициативы, такие как готовящаяся в настоящее время книга о диалектах употребляемых в Литве романских языков и введение обучения романским языкам с сентября 2001 г. в Центре изучения культурных общин Вильнюсского университета. Консультативный комитет выражает надежду, что эти и другие меры в будущем позволят детям ромов учиться, в зависимости от их потребностей, своему родному языку или обучаться на их языке. Он поощряет органы власти Литвы работать с представителями ромов, продолжая оказывать поддержку проектам в области обучения языку ромов.

Статья 15

75. Консультативный комитет приветствует то, что в правовых актах Литвы созданы необходимые условия для участия принадлежащих к национальным меньшинствам лиц в общественной жизни, помимо всего прочего, через созданные национальными меньшинствами политические организации. Однако Консультативный комитет отмечает, что представители национальных меньшинств сообщили о наблюдаемой постепенной тенденции к уменьшению их возможностей принимать участие в политической жизни. Это, в первую очередь, связано с тем, что начиная с выборов 1996 г. к политическим организациям национальных меньшинств, как и к другим политическим организациям и партиям, применяется 5 проц. барьер голосов, который, по словам их представителей, уменьшает возможности национальных меньшинств быть представленными в органах законодательной власти. Эти представители также критиковали и то, что в регионах, в которых проживает много населения, принадлежащего к

национальным меньшинствам, невозможно использовать язык меньшинства в предназначенных для избирательной компании телевизионных и радио передачах и в бюллетенях для голосования, подчеркивая, что ранее такая возможность была. Далее Консультативный комитет отмечает относительно небольшое представительство национальных меньшинств в органах исполнительной власти (см. также замечания по статье 16).

76. В связи с такой тенденцией у Консультативного комитета сложилось мнение, что органы власти должны уделять больше внимания требованиям принадлежащих к национальным меньшинствам лиц и, сотрудничая с их представителями, найти способы предоставления им возможности действительно участвовать в общественных делах.
77. Однако Консультативный комитет признает, что национальные меньшинства могут участвовать в принятии решений, особенно напрямую связанных с ними, другими способами. Например, на уровне учреждений важным каналом общения между органами государственной власти и меньшинствами является Департамент национальных меньшинств и эмиграции, ответственный за инициирование и координирование политики Правительства по защите национальных меньшинств. Консультативному комитету приятно отметить активность Департамента и желание завязать систематическую партнерскую связь с национальными меньшинствами и информировать их о любых изменениях, связанных с интересующими их делами, в том числе, недавно принятых решениях о проекте нового Закона о национальных меньшинствах. Консультативный комитет с удовлетворением отмечает, что проект был опубликован в печати и начата публичная дискуссия.
78. В то же самое время, Консультативный комитет считает, что работа Департамента, в особенности его роль, как канала, передающего ожидания различных общин различным соответствующим государственным структурам, должна быть укреплена. Консультативный комитет считает, что должно быть яснее определено место этого органа и его роль в системе органов Литвы, чтобы он мог хорошо выполнять свои функции, координируя политику государственной защиты национальных меньшинств.
79. Консультативный комитет приветствует то, что был создан консультативный орган Департамента – Совет национальных меньшинств, в который входят представители его основных организаций. Однако Консультативный комитет с сожалением замечает, что порядок проведения консультаций с этим органом не всегда удовлетворителен. Прежде всего, Консультативный комитет напоминает высказанную некоторыми его членами критику по поводу назначения лиц, представляющих Совет в создаваемых Парламентскими комитетами рабочих группах, рассматривающих проекты законов (их назначает Парламентское бюро, а не сам Совет). Консультативный комитет также отмечает, что в определенных случаях, до принятия способных в будущем оказать влияние на интересы меньшинств решений, с ними не советовались вообще, как было в случае с новым Законом о гражданстве. Необходимо, чтобы правовой статус Совета национальных меньшинств был четко определен и чтобы была четко

установлена его роль. Консультативный комитет выражает сожаление, что в проекте нового Закона о национальных меньшинствах, кроме части его роли Департамента национальных меньшинств при осуществлении политики Правительства по защите национальных меньшинств, отсутствуют положения об организациях национальных меньшинств или об их участии при принятии непосредственно оказывающих на них воздействие решений.

80. Также Консультативный комитет отмечает, что принадлежащие к национальным меньшинствам лица, проживающие в районах (как стало известно в Висагинасе), не всегда бывают услышаны центральными властями. По мнению Консультативного комитета, необходимо, в целях обеспечения действенности защиты национальных меньшинств и повышения доверия последних к государственной политике, далее расширять консультативную систему, выходя за границы Совета национальных меньшинств. Больше внимания следует уделить прозрачности, координированию и систематическому общению между действующими в этой области государственными структурами.
81. Консультативный комитет хотел бы подчеркнуть социальные и экономические трудности, из-за которых ромам очень трудно участвовать в социальной, экономической и культурной жизни общественности Литвы и в принятии оказывающих на них воздействие решений. Следует предпринять неотложные действия для устранения этих трудностей и поощрения активного участия этих людей в жизни общества.

Статья 16

82. Консультативный комитет выражает обеспокоенность утверждениями, что с изменением в последнее время избирательных округов (в особенности объединив их), уменьшилось количество лиц, избираемых представителями национальных меньшинств в органах центральной и региональной/местной власти. Консультативный комитет обращает внимание органов власти на то, что надо договариваться с национальными меньшинствами, принимая такие решения.

Статья 17

83. Консультативный комитет отмечает выраженную представителями общины белорусов озабоченность по поводу введения с января мес. 2003 г. для проезжающих из Белоруссии в Литву и наоборот. В общем Консультативный комитет призывает органы власти обеспечить, чтобы введение виз не вызывало особых затруднений (процедурных, финансовых и т.п.) при поддержании связей через границу с лицами одинаковой этнической, культурной и языковой тождественности.

Статья 18

84. Консультативный комитет отмечает, что Литва заключила двусторонние соглашения о сотрудничестве со многими государствами, главное, с Белоруссией, Российской Федерацией, Польшей и Украиной.

Консультативный комитет считает, что органы власти Литвы должны обеспечить, чтобы положения таких соглашений, связанные с защитой национальных меньшинств, были полностью осуществлены. Кроме того, Консультативный комитет обращает внимание на Резолюцию Балтийской Ассамблеи (от 15 декабря 2001 г.) о развитии национальных языков в странах Балтии в контексте Общего пространства образования. Согласно этой резолюции, эти государства, в том числе Литва, обязуются, помимо прочего, предпринимать конкретные меры, облегчающие преподавание их языков в приграничных районах. Консультативный комитет выражает надежду, что созданное в этих областях сотрудничество будет практически реализовано конкретными мерами, которые окажутся полезными для принадлежащих к национальным меньшинствам лиц.

85. Консультативный комитет отмечает, что в Литве имеются учреждения высшего образования, в которых преподавание ведется на русском языке, т.е. местные отделения Московского государственного технического университета, и их посещают много студентов национальных меньшинств. Консультативный комитет поощряет органы власти, через использование возможностей двустороннего сотрудничества, рассмотреть вопрос официального признания выданных этими учреждениями дипломов.

Статьи 19-21

86. Руководствуясь имеющейся на данный момент информацией, Консультативный комитет считает, что осуществление данной статьи не требует никаких конкретных замечаний.

Статья 22

87. Хотя в то время, когда был прислан Отчет государства, положение меньшинств казалось удовлетворительным, Консультативный комитет заметил в последнее время проявившуюся тенденцию к уменьшению уровня защиты национальных меньшинств. Эта тенденция отражена в уже принятых и в предлагаемых изменениях правовых актов.
88. Консультативный комитет отмечает, что согласно дополнительной информации, которую органы власти предоставили 21 января 2003 г., упомянутые продолжающиеся изменения правовых актов проводятся для того, чтобы „точнее и всестороннее были осуществлены положения [Рамочной] конвенции в национальных правовых актах“.
89. В этом отношении, Консультативный комитет считает, что, как установлено статьей 22 Рамочной конвенции, государства, которые являются сторонами Конвенции, должны обеспечить, чтобы принадлежащие к национальным меньшинствам лица пользовались теми правовыми актами национальных и международных прав человека, которые для них более благоприятны. Кроме того, Консультативный комитет считает, что в Литве сам факт ратифицирования Рамочной конвенции не должен использоваться в качестве аргумента для уменьшения ранее предоставлявшегося уровня защиты, и поэтому этот уровень не должен снижаться.

IV. ОСНОВНЫЕ ВЫВОДЫ И ЗАМЕЧАНИЯ КОНСУЛЬТАТИВНОГО КОМИТЕТА

Консультативный комитет считает, что эти выводы и замечания могут быть полезными для дальнейшего диалога между Правительством и национальными меньшинствами, к которому Консультативный комитет готов присоединиться.

По статье 3

90. Консультативный комитет приходит к выводу, что правовые акты Литвы в настоящее время не дают определения термина „национальное меньшинство“ и что Литва сделала выбор признать национальным меньшинством любую языковую или этническую группу граждан. Он далее отмечает, что идет подготовка проекта нового Закона о национальных меньшинствах и что из проекта закона неясно, останется ли и в дальнейшем гражданство условием для получения предусмотренной Рамочной конвенцией защиты. Консультативный комитет устанавливает, что представляется возможным подумать о включении других групп в объем применения Рамочной конвенции, если бы такое пожелание было бы выражено, по отдельным статьям, и считает, что Литва должна проанализировать этот вопрос, советуясь с соответствующими лицами.

91. Консультативный комитет устанавливает, что рассматриваются важные проекты законов, связанные с защитой национальных меньшинств, и что намечаемые изменения не встретили поддержки всех заинтересованных сторон. По мнению Консультативного комитета, необходимо обеспечить, чтобы до принятия новых законов, связанные с национальными меньшинствами положения были последовательными и чтобы был определен их правовой статус, в особенности говоря о Законе о государственном языке.

По статье 4

92. Консультативный комитет устанавливает, что новый Закон о гражданстве, подготовленный не посоветовавшись с национальными меньшинствами, является дискриминирующим, и считает, что органы власти должны, посоветовавшись с заинтересованными лицами, предпринять все необходимые действия, чтобы исправить такое положение.

93. Консультативный комитет устанавливает, что имеются большие социальные и экономические различия между большей частью ромов и остальной частью населения, и что ромы жалуются на трудности и случаи дискриминации в таких областях, как занятость, жилье и образование. Консультативный комитет считает, что необходимы более решительные действия по улучшению условий жизни ромов и уменьшению имеющегося неравенства. Он считает, что органы власти должны проанализировать, посоветовавшись с заинтересованными лицами, все возможные способы решения проблем, возникших в связи с поселком ромов в Киртимай (в Вильнюсе).

94. Консультативный комитет устанавливает, что, по словам представителей национальных меньшинств, положение принадлежащих к национальным меньшинствам лиц в Висагинасе сложное, и они сталкиваются со всевозможными трудностями. Кроме того, Консультативный комитет устанавливает проблемы с возвращением земли в Вильнюсском крае, из-за которых страдают многие принадлежащие к национальным меньшинствам лица. Консультативный комитет считает, что органы власти должны прилагать больше усилий в поисках подходящих решений этих проблем.

По статье 5

95. Консультативный комитет приходит к выводу, что активная политика государства по пропагандированию государственного языка вызывает озабоченность у определенных представителей национальных меньшинств, которые опасаются, что это представляет опасность сохранению их культуры и тождественности. Консультативный комитет считает, что органы власти должны обеспечить, чтобы эти меры не повлияли отрицательно на право принадлежащих к национальным меньшинствам лиц сохранять и лелеять свои языки и культуру и чтобы эти лица могли воспользоваться надлежащей поддержкой и средствами поощрения в этой области.

По статье 6

96. Консультативный комитет устанавливает, что сообщается об отрицательных и враждебных мнениях в отношении определенных национальных меньшинств, а также их беженцев и искателей убежища, которые раздаются в обществе, средствах массовой информации и из губ некоторых политиков. Признавая, что это всего лишь единичные случаи, Консультативный комитет считает, что для улучшения положения необходимы дополнительные шаги, самое главное, в применении информационных средств в средствах массовой информации, полиции и судебных службах. С этой точки зрения особое внимание следует уделять культуре ромов и особым их проблемам.

По статье 9

97. Консультативный комитет устанавливает, что, по словам представителей национальных меньшинств, наблюдается тенденция к уменьшению времени, выделяемого на государственном телевидении и радио для передач национальных меньшинств или перенести эти передачи на менее благоприятное время. Так как сегодняшний порядок удовлетворяет потребности национальных меньшинств, Консультативный комитет считает, что изменения, из-за которых сократились бы сейчас имеющиеся возможности в этой области, было бы трудно объяснить. Консультативный комитет также считает, что в зависимости от потребностей, органы власти должны изыскать дополнительные способы оказания большей поддержки национальным меньшинствам, в том числе ромам, в печати.

По статье 10

98. Консультативный комитет с озабоченностью приходит к выводу, что и в теперешних, и в намечаемых правовых актах имеется правовая неопределенность в праве принадлежащих к национальным меньшинствам лиц на использование своего родного языка в отношениях с административной властью. Консультативный комитет считает, что органы власти должны все надлежащим образом выяснить и в теперешнем процессе принятия законов обеспечить, чтобы обсуждаемые положения соответствовали и согласовывались с соответствующими положениями Рамочной конвенции.

По статье 11

99. Консультативный комитет с озабоченностью устанавливает, что в Литве имеется правовая неопределенность по вопросу использования двуязычных знаков в регионах, в которых проживает много представителей национальных меньшинств. Кроме того, Консультативный комитет приходит к выводу, что практически, по словам представителей национальных меньшинств, Закон о государственном языке, который не разрешает двуязычные знаки, часто берет верх над Законом о национальных меньшинствах, и считает, что такое положение несовместимо с Рамочной конвенцией. Консультативный комитет соответственно считает, что органы власти должны предпринять все необходимые для решения этой проблемы законодательные и практические меры.

По статье 12

100. Консультативный комитет устанавливает, что права принадлежащих к национальным меньшинствам лиц на образование регламентируются несколькими документами разного правового статуса, которые не отражают единой точки зрения органов власти в этой области. В особенности Консультативный комитет отмечает, что имеется правовая неопределенность в отношении критериев, которыми руководствуются при принятии решений об открытии или содержании классов или школ, в которых обучают языкам меньшинств или ведется преподавание на них, и касательно полномочных принимать такие решения органов. Консультативный комитет считает, что органы власти должны предпринять необходимые действия для решения этой проблемы.

101. Консультативный комитет приходит к выводу, что по словам представителей национальных меньшинств, проект Закона об образовании не удовлетворяет ожиданиям национальных меньшинств. По мнению Консультативного комитета, необходимо, чтобы органы власти приняли во внимание выраженную меньшинствами обеспокоенность и обеспечили, чтобы новый закон не уменьшил их возможностей учиться. Консультативный комитет считает, что особое внимание следует уделить улучшению положения ромов в этой области.

По статье 14

102. Консультативный комитет приходит к выводу, что недавно выпущенные Министром образования и просвещения указания, в том числе его рекомендации по замене польского и русского языков преподавания в последних двух классах средней школы, показывает, что органы власти решили в будущем применять „неформальный“ способ использования языков меньшинств как языков преподавания. Консультативный комитет считает, что „неформальное“ образование может только дополнять стандартную систему образования, которая должна бы, насколько это возможно и в зависимости от потребностей, предоставлять возможности принадлежащим к национальным меньшинствам лицам обучаться на своем языке.
103. Консультативный комитет устанавливает, что постепенно уменьшается число знающих языки меньшинств или классов или школ с преподаванием на них, кроме того, имеется правовая неопределенность в отношении принятия решений по этому вопросу. Консультативный комитет считает, что органы власти должны законодательными или другими мерами ясно, как надо, все определить и установить и обеспечить, чтобы соответствующие регламенты были последовательными, и что будет проявлена забота о потребностях национальных меньшинств, в том числе ромов.

По статье 15

104. Консультативный комитет заметил, что представители национальных меньшинств говорили о тенденции к уменьшению возможностей участия в политической жизни. Консультативный комитет считает, что органы власти должны рассмотреть это положение в сотрудничестве с заинтересованными лицами, чтобы найти наилучшие способы обеспечения возможности принадлежащим к национальным меньшинствам лицам, в том числе проживающим за пределами Вильнюсского края, играть действительную роль в жизни общества. Консультативный комитет считает, что роль и статус Департамента по национальным меньшинствам и эмиграции, так же как и Совета национальных меньшинств, должны быть четко определены. Кроме того, Консультативный комитет считает, что с национальными меньшинствами следует более систематично советоваться по вопросам в области его влияния.

По статье 16

105. Консультативный комитет приходит к выводу, что, по словам представителей национальных меньшинств, последние изменения избирательных округов уменьшили количество представляющих национальные меньшинства лиц в центральной или региональной/местной власти. Консультативный комитет считает, что необходимо договариваться с национальными меньшинствами, когда такие меры предусматриваются.

По статье 22

106. Консультативный комитет устанавливает, что, по словам органов власти, последние или намечаемые изменения правовых актов, о которых говорится в данном мнении, связаны с ратификацией Рамочной конвенции. Консультативный комитет считает, что ратификация Рамочной конвенции в Литве сама по себе не должна использоваться в качестве аргумента для снижения ранее предоставляемого уровня защиты и в связи с ратификацией этот уровень не должен уменьшаться. По мнению Консультативного комитета, необходимо, как сказано в статье 22 Рамочной конвенции, чтобы Литва обеспечила, чтобы принадлежащие к национальным меньшинствам лица пользовались теми национальными и международными актами по правам человека, которые для них наиболее благоприятны.

V. ЗАКЛЮЧИТЕЛЬНЫЕ ЗАМЕЧАНИЯ

107. Консультативный комитет считает, что данные заключительные замечания отражают главную суть данного мнения и поэтому могут послужить основанием для соответствующих выводов и рекомендаций, которые примет Комитет министров.

108. Консультативный комитет приветствует открытую и гибкую ранее принятую Литвой точку зрения на конкретный объем применения Рамочной конвенции. Консультативный комитет считает, что Литва сделала достойные похвалы шаги по защите национальных меньшинств, а также и в области принятия законов. Эти шаги позволили сохранять и расширять культуру и самобытность национальных меньшинств.

109. В то же время Консультативный комитет отмечает определенные недостатки и в правовых актах, и на практике, в таких областях, как образование, использование национальных меньшинств, участие в общественных делах и диалог между культурами. Особое внимание следует уделить дискриминирующему воздействию положений нового Закона о гражданстве в отношении двойного гражданства на принадлежащих к национальным меньшинствам лиц.

110. Консультативный комитет с озабоченностью отмечает, что в связи с проводимой реформой правовых актов могут уменьшиться приобретенные права и свободы принадлежащих к определенным национальным меньшинствам лиц. Консультативный комитет придерживается мнения, что во всех областях органы власти должны обеспечить, чтобы из-за этих изменений не снизился теперешний уровень защиты принадлежащих к национальным меньшинствам лиц. Также, учитывая недостаточную последовательность действующих правовых положений и правовых актов, необходимо обеспечить, чтобы упомянутые изменения позволили создать последовательную правовую базу для защиты национальных меньшинств. С этой точки зрения, необходимы дальнейшие усилия по устранению наблюдаемой правовой неопределенности в применении языков меньшинств в отношениях между принадлежащими к национальным меньшинствам

лицами и административной властью и в названиях местностей, названиях улиц и в другой топографической информации.

111. В области образования необходимо обеспечить, чтобы готовящиеся в настоящее время изменения правовых актов создали четкую и действенную правовую базу для обучения языкам меньшинств и преподавания на них. С учетом постепенного уменьшения количества школ и классов, в которых ведется такое преподавание, органам власти следует обеспечить, чтобы в новых правовых актах с этой точки зрения были предусмотрены четкие критерии, особенно насчет необходимого количества учеников, а также органов власти, компетентных в принятии решений об открытии, содержании и закрытии таких классов и школ.
112. Невзирая на выдвинутые в последнее время органами власти инициативы, некоторые ромы и далее сталкиваются с очень серьезными проблемами, среди них и социального и экономического характера. Необходимы дальнейшие усилия для устранения таких трудностей.